



LUXURY, please.



THE LUXURY EXHIBITION
IMPERIAL-ROYAL AMBIENCE
AND THE MOST WONDERFUL VENUE OF THE WORLD
VIENNA, AUSTRIA - 16 - 19 NOVEMBER 2006



WIENER HOFBURG

16 NOVEMBER

18.00 – 20.30 BUSINESS TO BUSINESS

21.00 GALA SPANISH RIDING SCHOOL

FOR 800 INVITED GUESTS

17 NOVEMBER

20.00 SOIRÉE D'ART. CEREMONIAL ROOM OF
THE AUSTRIAN NATIONAL LIBRARY.

VIP INVITATION

18 November

Luxury & Fashion Events



media partner

office@luxuryplease.com

in collaboration with SBM Société des Bains de Mer Monte Carlo

M[®]ONTECARLO

Belvédère
w e l c o m e



Playing under the Stars

A long summer
of Monte Carlo
Casinos, games,
food, concerts,
and shows





A VISUAL OF
THE PORT OF MONTE
CARLO AND, BELOW, A
FACADE OF THE CASINO
—
VISUALE DEL PORTO DI
MONTECARLO E, IN
BASSO, FACCIATA DEL
CASINÒ.
Вид на
порт Монтекарло и
внизу, вход в Казино

Games, food, concerts, and shows all a great mix which caps off a summer at the Monte Carlo Casino. This month the main attraction is the famous Sun Casino, a little slice of America with a futuristic design which attracts Anglo Saxon interested in black jack, video poker, American roulette, and craps. Just this summer 45 new generation slot machines, some of those inspired from the film Men in Black, were installed at the Sun Casino in a room with large plasma screens. But these are just a few of over 400 other machines present including the Colossus, which as its name im-

plies is not just huge, but one of the largest present in Monaco. Still we can't forget the games in the Casino d'Eté, on the sea shore, with a wide variety of American and European table games. Those who know Monte Carlo sports know that the fun doesn't end with table games, also in the summer program at the Salle des Etoiles are well know international musicians among which will be Simply Red, Ita-

lians Eros Ramazzotti, Claudio Baglioni and Gianna Nannini, as well as Tom Jones (and Gorge Benson), Kazem al Saher, Sting, Deep Purple, Johnny Hallyday, and Herbie Hancock to name a few. Other fun locations this summer are Jimmy Z's Night Club, Beef & Boeuf restaurant, the Fuji Restaurant (with

traditional Japanese cooking), or the American Bar at the Hotel de Paris, with over 200 cocktails. For those who prefer a nice glass of champagne the place to be is Bar des Palmiers.





ABOVE,
INSIDE THE CABARET
OF THE CASINÒ AND
BELOW THE
SEALOUNGE. RIGHT
PAGE, INSIDE OF THE
SUN CASINÒ
IN ALTO,
INTERNO DEL
CABARET DEL
CASINÒ E IN BASSO
IL SEALOUNGE.
PAGINA A DESTRA,
INTERNI DEL SUN
CASINÒ
Вверх,
Интерьер Кабаре в
Казино и внизу
Морской Лаунж.
На странице
справа, интерьеры
Сан Казино.

Giochi, gastronomia, concerti e spettacoli. Un mix assolutamente riuscito quello che corona la lunga estate del Casinò di Montecarlo: ed è proprio il Sun Casinò una delle attrazioni principali di questi mesi. Un vero e proprio angolo d'America con un design futuristico, che tradizionalmente attira i giocatori anglosassoni appassionati di black jack, video poker, roulette americana e craps. E proprio nel Sun Casinò sono state installate per l'estate 45 nuove slot machines di ultimissima generazione, in uno scenario decorato con grandi schermi al plasma: e tra le slot più diverse, quelle ispirate al celebre film *The Man in Black*. Ma è solo una parte delle oltre 400 slot

Giocando sotto le stelle



La lunga estate dei Casinò di Montecarlo: giochi, gastronomia, concerti e spettacoli

del Sun Casinò, tra cui figura il Colossus, una delle più gigantesche macchine presenti a Monaco. E tutto questo senza dimenticare il piacere del gioco nel Casinò d'Etè, in riva al mare, con un'ampia scelta di giochi da tavolo europei e americani. Ma chi conosce lo Sporting di Montecarlo, sa che non è solo un paradiso del gioco: ricchissima è stata la programmazione estiva della Salle des Etoiles, con alcuni grandi nomi della scena musicale internazionale, mentre altre emozioni sono offerte dal Jimmy'z Night Club, nel ristorante Beef & Boeuf, nel Fuji Restaurant (per un incontro con la più tradizionale cucina giapponese) o nel bar americano del dell'Hotel de Paris per deliziarsi con gli oltre duecento cocktails. E per chi preferisce gli champagne, l'appuntamento è al Bar des Palmiers. Si parlava di musica, e l'elenco delle celebrità che si sono esibite quest'estate alla Salle, è davvero imponente. Qualche nome? I Simply Red ad

esempio, una carriera lunghissima coronata da 40 milioni di dischi venduti, Eros Ramazzotti – due dei tre cantanti italiani invitati, assieme a Claudio Baglioni e Gianna Nannini – una gloria come Tom Jones (e Gorge Benson), la voce dell'iracheno Kazem al Saher, per una serata di musica nel nome della pace, e ancora Sting, i Deep Purple, Johnny Hallyday e Herbie Hancock.





Играя под звёздами



Летний сезон в казино города Montecarlo: игры, вкусная еда, концерты и представления.

Игры, кулинарное искусство, концерты и представления. Очень удачное сочетание, которое и стало девизом летнего сезона в монтекарловских казино: именно Сан Казино последние несколько месяцев является центром развлечений. Настоящий кусочек Америки с футуристическим дизайном, который традиционно привлекает англосаксонских любителей сыграть в Блэк Джек, видео покер, американскую рулетку и кости. Именно в Сан Казино были установлены к началу лета 45 новейших игровых автоматов, в зале декорированном большими плазменными экранами: среди разнообразных игровых автоматов есть такие, которые сделаны по мотивам фильма «Люди в чёрном». Но это только одна часть из 400 автоматов Сан Казино, среди которых стоит фигура Колосса, одного из самых больших автоматов в Монако. Не стоит

забывать и весёлую игру в казино Эге, находящемся на берегу моря, с его широким выбором настольных американских и европейских игр, а кто знаком с развлекательным комплексом



Спортинг знает, что это не только игорный рай: богатейшая летняя программа его зала Етуаль, обещает выступления звёзд музыки мирового

значения, тогда как другие положительные эмоции предлагаются в клубе Jimmy'z Night Club, в ресторане Beef & Boeuf, в ресторане Fuji Restaurant (чтобы вкусить самой настоящей японской кухни) или в американском баре гостиницы Hotel de Paris, чтобы насладиться вкусом более 200 коктейлей. А для тех, кто предпочитает шампанское, назначено randevu в баре Bar des Palmiers. Речь шла о музыке? Список знаменитостей, которые выступят в концерт залах Монтекарло, выглядит действительно внушительным. Назвать имена? Симпли Ред, например, чья долгая музыкальная карьера коронована 40 млн. проданных дисков, Эрос Рамазотти, Клаудио Бальони и Джанна Наннини, Том Джонс (и Джордж Бенсон), голос иракского Казем аль Сахера, и ещё Стинг, Дип Пёрпл, Джонни Холлидей и Герби Ханкок.



Randy Brecker



Benny Golson

Music

After the summer, September opens with Jazz greats and a concert September 26 in the cabaret of the Casino with Randy Brecker, Benny Golson, and Clifford Brown. October 8,

there will be classical music during the matinees at Monte Carlo at the Opera. From October 13-15, dance lovers can enjoy the exceptional Bolshoi Ballet, while October 21, opera lover can see Puccini and "La fanciulla del West."

Appuntamenti in musica



Dopo l'estate, settembre si apre con il grande jazz e un concerto il 26 nel cabaret del Casinò, con Randy Brecker e Benny Golson, impegnati in un omaggio a Clifford Brown. L'8 ottobre si ascolterà ancora musica, classica, durante le

matinée dell'orchestra di Montecarlo all'Opéra. Dal 13 al 15 ottobre gli amanti della danza possono godere della presenza del celebre balletto del Bolshoi, mentre il 21 ottobre è la volta dell'opera, con Puccini e "La fanciulla del West".

Музыкальные встречи



После лета, сентябрь открывается большим джазовым концертом, который пройдёт 26 числа в кабаре Казино и в котором примут участие Рэнди Брэкер и Бенни Голсон с композициями, исполненными в честь великого Клиффорда

Брауна. 8 октября прозвучит классическая музыка, исполненная оркестром Montecarlo all'Opéra. С 13 по 15 октября любители балета смогут насладиться выступлениями артистов Большого театра. А 21 октября наступит очередь оперы. Это будет опера Дж. Пуччини «Девушка с Запада».



Photo © Pierre PETTAVINO

The 16th edition of the Monaco Yacht Show

For those who delight in creature comforts and the sea there is the 16th edition of the Monaco Yacht show waiting to be seen. One of the most recognized appointments in the luxury yacht field, which will see over five hundred operators in the field coming

from every angle of the planet. From boat constructors to interior decorators, with over 90 yachts between twenty and eighty meters that will be shown for the first time at Port Hercule, beside 8,000 square meters of expose. More information can be found at: www.monacoyachtshow.com



Appuntamento con la sedicesima edizione del Monaco Yacht Show

Per chi ama il lusso e il mondo del mare, l'appuntamento è dal 16 al 23 settembre con la sedicesima edizione del Monaco Yacht Show, come di consueto dedicata al settore degli yacht di lusso. Uno degli appuntamenti di maggior rilievo mondiale, che vedrà la presenza di oltre cinquecento ope-

ratori del settore provenienti da ogni angolo del pianeta. Dai costruttori di imbarcazioni agli arredatori, con oltre 90 yacht tra i venti e gli ottanta metri che verranno esposti per la prima volta a Port Hercule, oltre che negli ottomila metri quadrati di esposizione. Ulteriori informazioni sul sito www.monacoyachtshow.com



Photo © Laurent MICHELLE

Шестнадцатое яхт-шоу в Монако.

Для тех, кто любит роскошь и морскую стихию с 16 по 23 сентября состоится шестнадцатое по счёту Монако Яхт Шоу, посвященную яхтам класса люкс. Это одно из самых выдающихся яхт-событий в мире, на которое съезжаются знатоки,

производители, арредаторы и любители яхт со всех уголков планеты. Впервые на 8,000 метровой площади Порты Геркуле будут экспонироваться более чем 90 яхт от 20 до 80 метров длиной. Дополнительную информацию можно получить на сайте. www.monacoyachtshow.com



Photo © Laurent MICHELLE



Photo © Pierre PETTAVINO